

SA BUKA TE ZEPANAEA Sa Vinabakala

E Zepanaea si ele zama pa Ziuda, pa totošo te banara Zosaea, sipu lopu ele tavetia e Zosaea sa hinobe nomana pa Ziuda, sapu va kekere pule ia sa sa butubutu pude vahesi ia sa dia Tamasa. Se Zosaea si koa banara koari na vuaheni onomo gogoto made navulu meke kamo pa vuaheni onomo gogoto sia sipu lopu ele podo se Zisu Karisito, ba sa poropita Zepanaea si tozi vura nia sa zinama te Zihova pa totošo papakana mo koari na totošo arini. Sa ginuana sa pozapoza Zepanaea si, “Zihova si lavelave.”

Pa pinodalaena sa buka si tozia sa sapu na tuti banara si asa, gorena pa tuti te Hezikaea. Hokara gua ke tumaeni sa meke zama sisigiti nia sa sa hahanana vilavilasa va kaleana tadi na palabatu pa vetu varipitui meke tanisa qinavuna. Koe Zerusalema si zama sisigiti la si asa, sapu ele kilu ia rini sa dia Tamasa, gua. Sa nati inavoso te Zepanaea si sa minae tanisa “Rane te Zihova.” Na vina kilasa nomana si korapa mae, kote raza si asa koari pa Ziuda, gua si asa. Ba pa vina betona sa nana zinama si sa inavoso tolavaena te Zerusalema; sari ka visavisa tie sapu koa va toŋoto koa Sa si kote harupi Sa meke kuri pule ia sa Zerusalema vaqurana.

Sari Nati Pinaqapaqahana sa Buka

Sa rane vinaripitui te Zihova. Hinia 1:1 kamo hinia 2:3
Sari kinaleadi na sinea tadi na popoa sapu koa tata koe
Izireli. Hinia 2:4-15
Sa vina kilasana Zerusalema meke sa tinaharupuna.
Hinia 3:1-20

Sari Zinama Tuketukele

¹ Sa zinama te Zihova sapu kamo la koe Zepanaea, sa tuna koreo e Kusi, sa tuna koreo e Qedalaea, sa tuna koreo e Amaraea sapu sa tuna koreo e Hezikaea, pa toতোসো sapu koa baṅara se Zosaea sa tuna koreo e Amoni sa baṅara pa Ziuda:*

Sa Rane Tanisa Vinari Pitui te Zihova

² “Kote sara pani Rau sari doduru tiṅitoṅa koa sa popoa pepeso,”

zama vura gua se Zihova.

³ “Kote sara pani betoni Rau sari tie meke kurukuru; kote sara pani betoni Rau sari kurukuru pa gale-galearane meke sari igana pa kolo.

Sari tie kaleadi si tago kobi remoremo mo si arini pana va mate pani Rau sari tie koasa popoa pepeso,”

zama vura gua se Zihova.

⁴ “Kote nadoro vura la nia Rau sa Limaqu koe Ziuda meke koari doduru pu koa pa Zerusalema.

Kote va mate pani betoni Rau koasa vasina hie sari doduru tie koa holadi pu vahesia se Beolo, sari pozadia ri na tie huporodi meke sari dia hiama,

⁵ sarini pu todoṅo pa batu vetu pa vinalesidi ri na pinopino,

sarini pu todoṅo meke zama va tokotokoro la koe Zihova beto si la zama tokotokoro pule koasa tamasa Moleki,

⁶ sarini pu kekere meke lopu luli ia se Zihova meke lopu hata ia rini se Zihova babe tepatepa la koa Sa.

⁷ Noso, lopu zama pa Kenuna e Zihova Baṅara, ura sa rane te Zihova si tata kamo.

Se Zihova si ele va nama pude va vukivukihī; meke ele va madi Sa sarini pu ruvati Sa.

* 1:1 2 Baṅ 22:1 kamo hinia 23:30; 2 Koron 34:1 kamo hinia 35:27

- ⁸ Koasa rane sapu va vukivukihī se Zihova
 si kote va lipulipu i Arau sari na koburu tavia
 meke sari tuna koreo sa banāra
 meke doduru arini pu va sage i
 sari poko sapu karovodi.
- ⁹ Koasa rane asa si kote va lipulipu i Arau sari doduru arini
 pu korodia neti koasa nuqunuquruana vetu,*
 arini pu va siŋi nia tie matedi
 meke sinekesekei sa zelepade tadi dia tamasa.
- ¹⁰ Koasa rane asa,” zama vura gua se Zihova,
 “si na kabo si kote sage gua koasa Sasada Igana,
 na uui si kote mae gua koasa Kukuru Vasileana
 Vaqura,
 meke na vevehe tinahuara lavata* si kote mae gua
 koari na toqere.
- ¹¹ Mu uui, agoi pu koa pa vasina maketi;
 doduru mua tie holuholu si lopu keke kote koa hola,
 doduru pu holuholu pa siliva si kote ta huara.
- ¹² Pa toতোসা asa si na zuke kote hata ni Rau sari pa
 Zerusalemā,
 meke va lipulipu i sarini pu kokoa va leana,
 pu guana vaeni koa holana pa nana vovoina,
 pu balabala sapu, ‘Loketoŋa si kote tavete ia e Zihova,
 be leanana sia ba be kaleanana,’ gua.
- ¹³ Sari dia tinago si kote ta vagi taloa,
 sari dia vetu si kote ta huara.
 Kote tavete vetu si arini
 ba lopu kote koa i rini;
 kote lete inuma vaeni si arini
 ba lopu kote napoi rini sari vaeni.”

Sa Rane Nomana te Zihova

* 1:9 1 Samuela 5:5 * 1:10 Gina zama nia sa poropita sa hinuara tadi na beku koari na toqere pa Zerusalemā.

- 14 “Sa rane nomana te Zihova si tata kamo,
meke tuturei mae sia.
Va avoso! Sa kabo koasa rane te Zihova si kote pasana,
sa uui tadi na varane vasina si kote ta avoso.
- 15 Sa rane asa si kote na rane tinaⁿaziri te Zihova,
na rane tinasigiti meke tinalotaⁿa,
na rane tinasuna meke tinahuara,
na rane hupohuporona meke koa ia ninunala
na rane opoadumu ia na lei meke dudukurumu,
- 16 na rane tanisa kabona sa buki meke sa kukili varipera
koari na vasileana ta gobadi
meke koari vetu hakehakei ululudi koari na iio pa
goba.
- 17 Na tinalotaⁿa si kote paleke mae nia Rau koari na tie
meke kote ene guana tie bebehudi si arini,
sina ele tavete va sea la si arini koe Zihova.
Sari ehara dia si kote titisae guana kavuru
meke sari lagudia si kote vura guana boni tie.
- 18 Sari dia siliva meke dia qolo si lopu kote harupi si arini
koasa rane tanisa tinaⁿaziri te Zihova.
Sa kono te Zihova si kote va mae ia sa nika
sapu kote gani pania sa doduruna sa kasia popoa,
ura kote va mate va hodaki Sa sari doduru pu koa koasa
popoa pepeso.”

2

Na Tinioko pude Kekere

- 1 Mi varigara gamu, mi varigara,
agoi na butubutu variva kurekuremu,
- 2 sipu lopu ele kamo sa totoaso ta mutina
meke givusu taloa nia sa rane asa guana duduli
popana,
sipu lopu ele kamo atu koa gamu sa binugoro te Zihova,

sipu lopu ele kamo atu koa gamu sa rane tina_naziri
te Zihova.

³ Mi hata ia se Zihova, doduru gamu pu va pepekae koasa
popoa,
pu taveti gua sapu garunu ni Sa.

Hata ia sa tino_noto, hata ia sa vina pepekae;
hokara kote tava aqoro si gamu
koasa rane tanisa binugoro te Zihova.

Sa Tinahuara Tadina Popoa pa Pilisitia

⁴ Qaza si kote ta veko palae
meke Asikeloni si kote ta huara.
Pana korapa rane si kote kokoba sa popoa Asidodi
meke Ekoroni si kote ta rabutu.*

⁵ Mi ta lota_na si gamu pu koa pa raratana,
kei gamu tie pa Pilisitia;
sa zinama te Zihova hie si raza atu koa gamu,
kei gamu pa Kenani, sa popoa tadi pa Pilisitia.
“Kote huara pani gamu Rau
meke lopu keke si kote koa hola.”

⁶ Sa popoa pa kali masa, vasina koa sari tie Pilisitia,
si kote na vasina tadi na sepati meke bara tadi na sipi.

⁷ Kote dia ri ka visavisa tie koa holadi pa butubutu te
Ziuda;
vasina kote la kopu sipi si arini.

Pana veluvelu si kote eko dia
pa vetu tadi tie Asikeloni.
Se Zihova sa dia Tamasa kote kopuni;
kote poni pule ni Sa sari dia tinago.

Varipitui La koari Moabi meke Amoni se Zihova

⁸ Zama se Zihova, “Ele avosi Rau sari vina sisire tadi pa
Moabi

* 2:4 Ais 14:29-31; Zer 47:1-7; Izk 25:15-17; Zol 3:4-8; Em 1:6-8; Zak 9:5-7

meke sari hinegere tadi tie Amoni,
 pu va sisire ni sari Qua tinoni
 meke hiva la rapati sari dia popoa.*
 9 Gua ke, sapu hinokara gua sapu toaqu si Arau,”
 zama vura gua se Zihova Tadi na Qeto Minate, sa
 Tamasa tadi pa Izireli,
 “hinokara sapu Moabi si kote gua sa popoa Sodomu,
 Amoni si kote gua sa popoa Qomora,
 na vasina sapu duduli mo koa ia, meke na pou soloti,
 na vasina sapu kote loke laena ninae rane ka rane.
 Sari Qua visavisa tie koa holadi kote la vagi pani sari dia
 tinago;
 saripu koa hola koasa Qua butubutu kote tago hobei
 sari dia pepeso.”*
 10 Hie si kote vagia rini koasa dia vinahesi pule,
 koasa dia vina sisire meke hinegeredi rina tinoni te
 Zihova Tadi na Qeto Minate.
 11 Kote variva matagutu hola se Zihova koa rini
 toroso huari Sa sari doduru tamasa koasa popoa.
 Sari butubutu pa doduru vasina kote vahesi ia si Asa,
 doduru arini pa hopeke dia popoa.

Varipitui La koari Itiopia meke Asiria

12 “Gamu tugo, na tie pa Itiopia,
 ba kote ta seke koasa Qua vedara,” gua se Zihova.*
 13 Kote nadoro vura la nia Sa sa Limana koari pa kali gede
 meke huaria si pa Asiria,
 se Ninive sa nati vasileana si kote ivulu
 meke popa gua pa qega.*
 14 Sipi meke bulumakao si kote eko vasina,

* 2:8 Ais 15:1 kamo hinia 16:14, 25:10-12; Zer 48:1 kamo hinia 49:6; Izk
 21:28-32, 25:1-11; Em 1:13-15 * 2:9 Zen 19:24 * 2:12 Ais 18:1-7 * 2:13
 Ais 10:5-34, 14:24-27; Nehu 1:1 kamo hinia 3:19

sari kurukuru pa doduru kineha mo.
 Sari duduru si kote mae tavete vori koari na dedegere
 vetu.
 Pana titioko rini si kote kokodala nuquru koari na vuida,
 remoremo patu si kote tukui sari sasada nuquru,
 meke sari huda sida sapu gasogasoni si kote ta novala
 koari na ruku na rimata.
¹⁵ Hierana sa vasileana lavata sapu vahesi pule hola nia
 sapu koa loketona matagutu nia.
 Zama guahe si asa telena,
 “Arau mo, meke loketona pule si pa kaliquru rau,” gua.
 Namu dono hikare toa si asa kamahire,
 na putaputana tadi na kurukuru pinomo!
 Doduru pu ene hola si hegere
 meke hiruni lima dia, na qetu.

3

Sinea meke Hinarupu te Zerusalem

- ¹ Mani talotana sa vasileana lavata sapu sinia na tie
nonovala,
 na tie va karikaridi, na tie seke tinarae meke boni dia
 hahanana!
- ² Lopu va tabe la pa keke tie si asa,
 lopu hiva tava tonoto si asa.
 Lopu rane la si asa koe Zihova,
 meke lopu tata la si asa koasa nana Tamasa.
- ³ Sari nana palabatu tinavete si guari na laione kurumudi,
 sari nana tie varipitui si guari na siki pinomo oviadi,
 sapu lopu hoke va bogisi ginani.
- ⁴ Sari nana poropita si ninira hola sa dia vinahesi pule;
 na tie sekesekei meke lopu boka ta ronu si arini.
 Sari nana hiama si va boni ia rini sa Zelepade
 meke luli nia dia hiniva rini sa tinarae te Zihova.
- ⁵ Se Zihova sapu koa pa korapana sa si tonotona;

loke Nana sinea si Asa.
 Nināe munumunu si variponi nia Sa sa vinilasa va to_noto,
 meke lopu va hola ia Sa si keke rane vaqura,
 ba saripu lopu koa va to_noto si loke dia kinurekure.
⁶ Zama se Zihova, “Sari na butubutu si ele seke pani Rau;
 sari dia vasidi *niniradi* si ta huara palae.
 Sari dia sira_na si va ivulu pani Rau,
 ke loke tie ene nuquri.
 Sari dia vasileana lavata si ta huara;
 loke tie si kote koa hola, lopu keke hokara.
⁷ Zama la ia Rau sa vasileana lavata,
 ‘Hinokara kote pama_na Nau agoi
 meke kote va tabei goi sari ginagese!’ gua.
 Pude lopu ta seke palae sa nana vetu kinoa,
 meke lopu kamo la koa sa sari Qua vina kilasa.
 Ba korapa *ninira* hola tu koa rini
 si pude tavete va kaleana koari doduru dia tinavete.
⁸ Gua ke aqa va leana Nau,” zama vura gua se Zihova,
 “koasa rane sapu kote turu sage si Arau meke zutu
 gamu Rau.
 Ele va ego ia Rau pude varigarani sari butubutu,
 pude varigarani sari butubutu ba_nara
 pude Maqu zoropo la nia koa rini sa Qua tina_naziri,
 sa doduruna sa Qua binugoro *ninirana*.
 Doduruna sa kasia popoa si kote ta gani va mate
 koasa huru_nuna sa Qua kinonokono bugorona.”

Sa Vina Tatarana sa Kinekere

⁹ Zama pule se Zihova, “Meke tiqe kote va via i Rau sari
 berudi ri tinoni,
 pude boka vahesia ri doduru sa Pozana e Zihova
 meke va nabulu varigara la si arini koa Sa.
¹⁰ Podalae pa kalina la koari na ovuku pa Itiopia
 si arini pu vahesi Au, sari Qua tinoni ta hurakataedi,

si kote mae veko vinariponi koa Rau.

11 Koasa rane asa si lopu kote tava kurekure si gamu koari doduru sinea sapu tavete maeni gamu koa Rau, sina kote va rizu i Arau koasa vasileana lavata hie sarini pu qetuni sari dia vinalesi pule.

Lopu kaqu va titie pule si gamu koasa Qua toqere hopena.

12 Ba kote veko hola i Arau pa varikorapa mia saripu koa va pepekae, arini pu rane ia sa Pozana e Zihova.

13 Sari ka visavisa tie koa holadi pa Izireli si lopu kote tavete va kaleana; loke koha si kote zama nia rini, loke sinekeseki si kote vura pa nuzudia.

Kote hena si arini meke eko dia meke loke tie kote va matagutu i.”*

Sa Kinera Qetuqetu

14 Mu kera Zerusalemama pa Zaione. Kukili vura, agoi Izireli!

Mu qetuqetu pa doduruna sa bulomu, agoi Zerusalemama!

15 Ele vagi pania e Zihova sa vina kilasamu agoi, ele va kekere pule ia Sa sa mua kana.

Se Zihova, sa Banara pa Izireli, si koa Nana koa goi; lopu keketona si kote matagutu pule nia agoi.

16 Pa rane asa si kote zama si arini koe Zerusalemama, “Kei Zaione, mu lopu matagutu si agoi; lopu va malumi sari limamu pude sigoto guana lima matedi.

17 Se Zihova sa mua Tamasa si koa turanigo, na ninira hola si Asa pude variharupi.

Kote qetu hola nigo Sa si agoi,

* 3:13 Rev 14:5

kote va noso igo Sa koasa Nana tataru,
 kote vata dogoro nia Sa sa Nana qinetu pa kinerakera.
¹⁸ Sari tinalotañadi ri na inevaña ta vizatadi
 si kote va rizu pani Rau koa goi;
 na vari mamati si arini meke na kinurekure koa goi.
¹⁹ Dotu, pa totoaso asa si kote va lipulipu i Rau sari doduru
 pu tavete va kaleana atu koa gamu;
 kote harupi Rau saripu ike
 meke varigara ni sarini pu ta hurakatae.
 Kote poni vinalesi Arau meke na vina lavata
 pa doduru popoa pu tava kurekure si arini.
²⁰ Pa totoaso asa si kote varigara ni gamu Arau;
 pa totoaso asa si kote turaña puleni gamu Rau pa mia
 popoa.
 Kote ponini gamu vinalesi Arau meke vina lavata pa vari
 korapadi ri doduru tiena sa popoa pepeso
 totoaso poni puleni gamu Rau sari mia tinago
 sipu korapa doñototo mia,”

zama gua se Zihova.

Buka Hope

The Holy Bible in the Roviana language of the Solomon Islands

Buk Baibel long langguis Roviana long Solomon Islands

copyright © 2016 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Roviana

Translation by: SITAG

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2017-11-06

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 24 Dec 2020 from source files dated 24 Dec 2020

2a5324ac-61e8-5e5b-b226-f3d15850d7c5